

8+

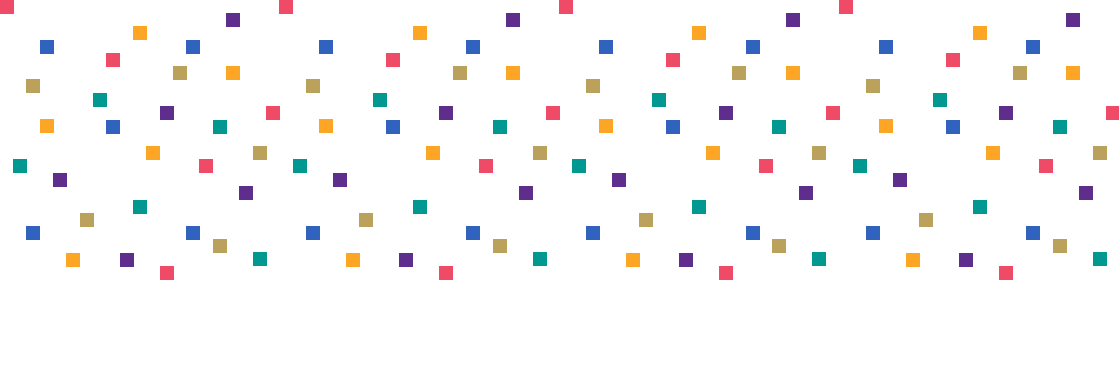
# ЯК ОЖИВАЛА МАВКА:

історія створення  
мультфільму



Історія

[www.storiya.info](http://www.storiya.info)



# Як оживала Мавка: історія створення мультфільму

Засновниця читацької онлайн-платформи «Сторія» **Олеся Божко**

Авторка **Станіслава Ясинишин**

Головна редакторка **Юлія Журлакова**

Літературна редакторка, авторка рубрики

«Читай і мову вивчай!» **Юлія Гарюнова**

Верстка **Анастасія Бишовець**

Дизайн **Віталій Войтуль**

Ілюстрації [www.facebook.com/MAVKA.MOVIE](https://www.facebook.com/MAVKA.MOVIE), [mavka.ua](https://mavka.ua), кадри з мультфільму «Мавка. Лісова пісня» («Animagrad» («Film.UA Group»), 2023)

## [www.storiya.info](http://www.storiya.info)

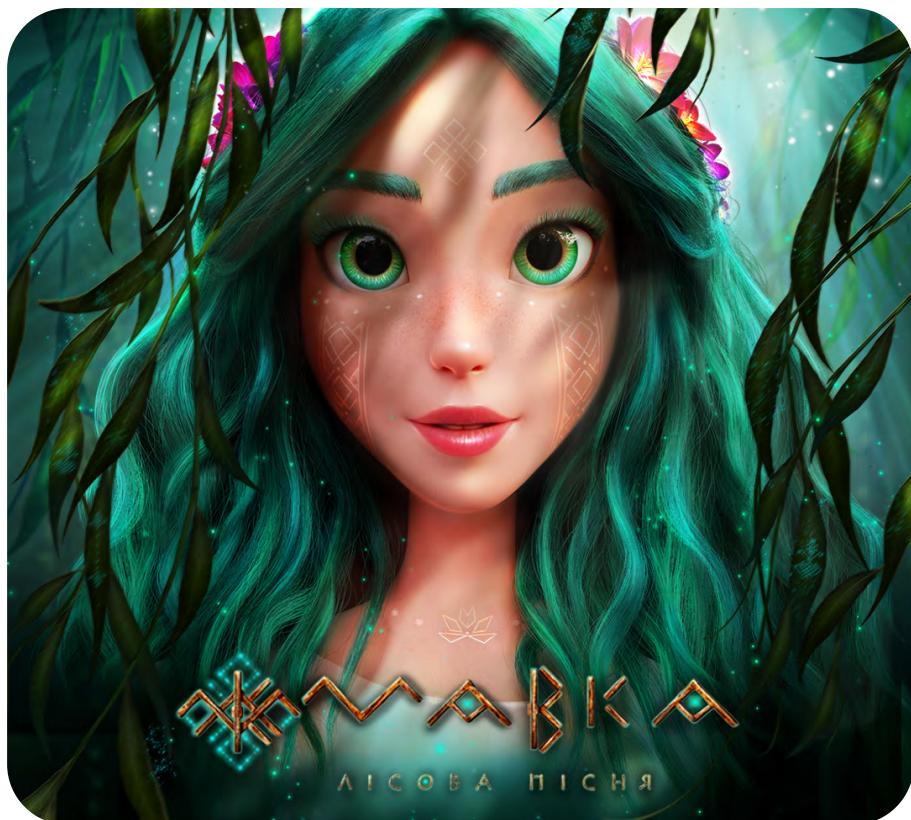
Матеріали розроблені ГО «ПРОСТІР ЗНАНЬ» за технічної підтримки ООН Жінки в Україні та за фінансування Жіночого фонду миру та гуманітарної допомоги ООН (WPHF). Ця публікація підготовлена за фінансової підтримки Жіночого фонду миру та гуманітарної допомоги Організації Об'єднаних Націй (WPHF), але це не означає, що висловлені в ній погляди та вміст є офіційно схваленими або визнаними з боку Організації Об'єднаних Націй.

Усі зображення, інформація і торговельні марки використовуються як ілюстрації з навчальною метою та не мають рекламного характеру. Усі матеріали, які розміщені на вебсайті [www.storiya.info](http://www.storiya.info), а також будь-які інші матеріали, що розповсюджуються за допомогою цього сайту і з цього сайту (зокрема зображення, відеоролики і тексти), належать ГО «ПРОСТІР ЗНАНЬ» та захищені авторським правом. Несанкціоноване використання цих матеріалів, повне або часткове копіювання, збереження, зміна і поширення (для будь-яких цілей) без письмової згоди ГО «ПРОСТІР ЗНАНЬ» заборонено. © 2024 «Сторія».

**З**еленоволоса красуня дивиться на тебе з екрану величезними очима кольору першої весняної трави. Привітно усміхається, і на її щоках розквітають дивні знаки. Не лише ти дивуєшся її красі й тендітності. Парубок на екрані теж не стримує захоплення:

— Я ніколи в житті не бачив такої дивовижно-прекрасної лісової нечисті...

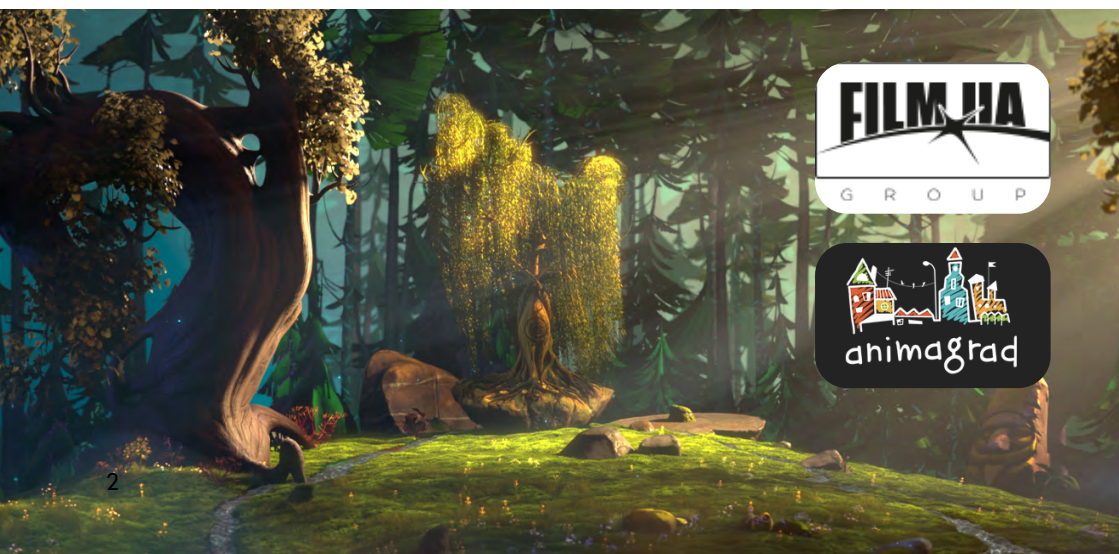
— Чому ти звеш мене “нечистю”? Я — не “нечисть”. Я — Мавка лісова...







А ти знаєш, хто така Мавка й чиїм голосом вона говорить до тебе? Хто вигадав кумедного Жабокиця? І що спільного в Шумника Гука та співака Дзідзьо? За усім цим стоять хлопці й дівчата з української анімаційної студії **Animagrad** та кінокомпанії **Film.UA**. Саме вони створили **мультфільм “Мавка. Лісова пісня”**, який вийшов у кіно 2023 року. То хто ж допоміг Мавці ожити?



## Сценаристи та режисери

Усе почалося зі сценарію, до якого доклала руку ще сама **Леся Українка** понад 100 років тому. Її драма-феєрія “Лісова пісня” лягла в основу сюжету. А сценарист **Ярослав Войцешек** адаптував твір на сучасний манір: так у Килини з’явився прислужник Фрол, у Мавки — Жабокиць, а в історії — щасливе завершення.



Ярослав Войцешек, сценарист мультфільму  
“Мавка. Лісова пісня”

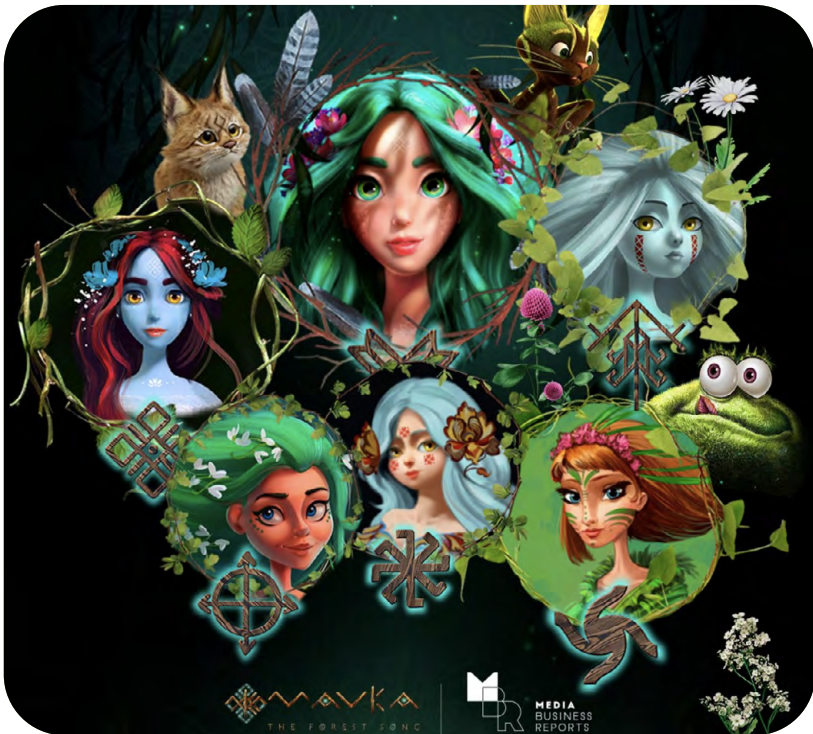
**Сценарій** — твір, у якому прописані місце й час подій, діалоги персонажів, їхні дії й навіть інтонації та вирази обличчя.



На основі сценарію **режисери** розробляли мультфільм, обирали акторів, художників, керували всіма робочими процесами.

## Художники-мультиплікатори

Згодом до роботи взялися **художники-мультиплікатори**. Для кожного з персонажів мультфільму вони створили сотні образів, які різнилися кольором волосся, формою усмішки та іншими деталями. А потім обрали найбільш вдалі.



Образ Мавки мав безліч варіантів, перед тим, як художники розробили остаточну версію

Художники промалювали кадри для всіх сцен мультфільму.



Уяви собі необхідну кількість кадрів, якщо в 1 секунді мультика їх аж 24!







Символ чотирьох стихій



Символ квітки папороті

*Руна у вигляді квітки* – це адаптований під стилістику мультфільму стародавній символ квітки папороті, що означає духовне багатство.



Символ Берегині

*Руни на щоках Мавки* є стилізацією прадавніх слов'янських рун, зокрема, одного з найважливіших символів – Берегині

І в кожній сцені відчувається український дух! Як вдалося цього досягти? Команда Animagrad подорожувала прадавніми лісами Волині, відвідувала музеї побуту, радилася з ученими та досліджувала життя українців у давнину. Так у Мавки на обличчі з'явилися прадавні руни, а пейзажі прикрасили писанкові орнаменти.

**Руни** — це символічні знаки, якими наші предки позначали певні предмети чи явища.



Так, візерунки на щоках у Мавки — це знаки Берегині (Матері-Природи).





## 3D-модельєри

Над тим, щоб пласкі малюнки набули форми, текстури та об'єму, працювали 3D-модельєри. Для цього вони промалювали найменші деталі, як-то лусочки на животику Жабокиця чи мох на камені під ним.

3D-модельєри створюють об'ємні тривимірні (англ. "three-dimensional") моделі персонажів, ландшафтів та інших елементів.



## Аніматори

Після цього настала черга **аніматорів**, які подбали про те, щоб персонажі природно рухалися. Їм у цьому допомагали актори, рухи яких аніматори переносили на екран за допомогою комп'ютерної техніки. А для створення образу граційної Мавки навіть запросили балерину **Катерину Кухар**.

Коли всі кадри розроблені та промальовані, вони збираються разом в одну стрічку. У ній вишукують неточності та додають необхідні деталі.





Наталія  
Денисенко



Артем Пивоваров – Лукаш



Юлія Саніна – Русалка Водяниця



Олена Кравець – Килина



DZIDZIO – Гук



Сергій  
Притула

## Актори озвучування

На цьому етапі герої отримують свої голоси, якими з ними діляться **актори озвучування**. Так, акторка Наталка Денисенко подарувала свій голос Мавці, солістка гурту “The Hardkiss” Юлія Саніна озвучила Русалку Водяницю, Лукаша — співак Артем Пивоваров, а голосом Михайла Хоми (Dzidzio) говорить Лісовий Шумник Гук.

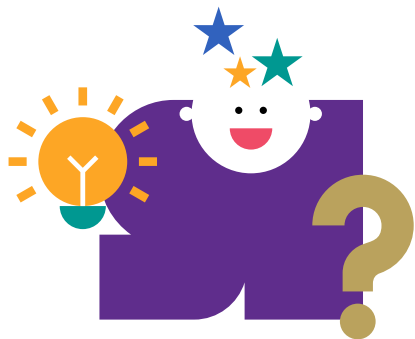


У Франції мультфільм називається "Le Royaume de Naya", що з французької — Королівство Наї

Успішність будь-якого мультфільму становить унікальна історія та багата культура, яка лежить у його основі. Українська міфологія має невичерпну кількість захопливих історій. Можливо, саме це посприяло тому, що мультфільм "Мавка. Лісова пісня" радо вітають у понад 80 країнах світу.

Цікаво, що залежно від країни показу певні сцени можуть дещо відрізнятися, та й герої мультфільму називатимуться по-іншому. Це потрібно для того, щоб зробити персонажів ближчими до місцевої культури. Однак мультфільм усе одно залишається українським! ●◆■◀◆





## НАД ЧИМ ПОМІРКУВАТИ



Який із процесів створення мультфільму захоплює тебе найбільше?



Про яких створінь української міфології був би твій мультфільм?



Кого з персонажів мультфільму “Мавка. Лісова пісня” тобі хотілося б озвучити?



ЧИТАЙ  
І МОВУ ВИВЧАЙ!

## Як писати складні прислівники?

У цьому тексті ти прочитав/прочитала про те, як цікаво доторкнутися до створення унікального міфічного світу, який живе по-іншому, не як звичайні люди. А чи звернув увагу на написання прислівника **“по-іншому”**? Спробуємо структурувати це правило орфографії!



**Запам'ятай!** Якщо прислівник має у своїй структурі префікс **ПО** й суфікси **Е, И, ОМУ, ЕМУ, ЄМУ**, у його написанні треба використовувати дефіс: **по-нашому, по-моєму, по-київськи** тощо.

Проте якщо структура прислівника інша, то дефіс не використовується: **потихеньку, помаленьку**.

Спробуй **утворити** прислівники від  
пропонованих слів за такою моделлю:  
**ТИХО — ПО-ТИХОМУ.**



Україна

.....

.....

Франція

.....

.....

Козак

.....

.....

Харків

.....

.....

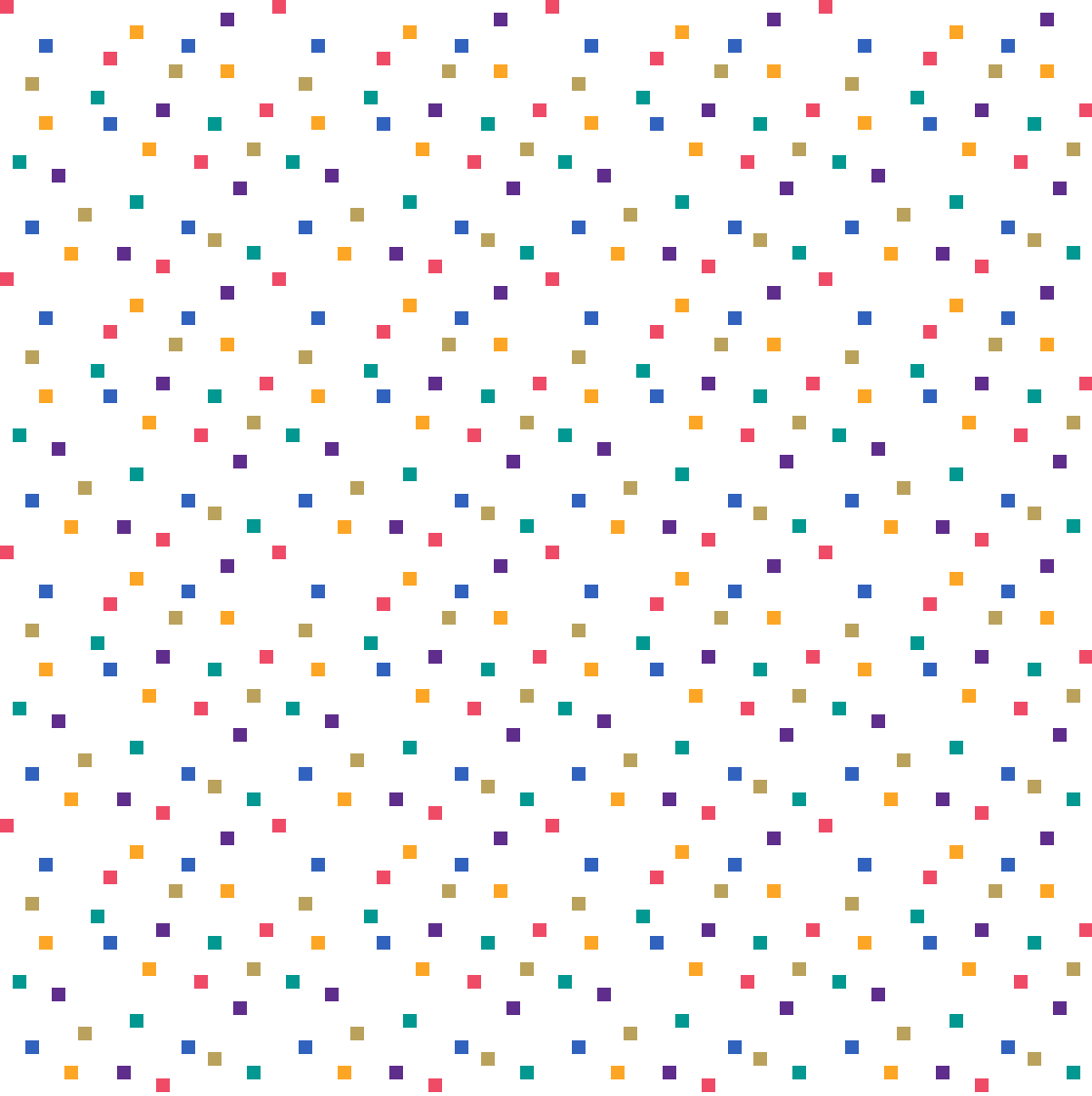
Полтава

.....

.....



Тепер ти знаєш більше про правопис  
прислівників в українській мові!



[www.storiya.info](http://www.storiya.info)

© 2024 «Сторія»